

06-4295-8/2013.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának 2013. április 30. napján 11.00 órakor tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

Jelen vannak:

- Dr. Bory Endre elnök, Csontos János László elnökhelyettes, Takács István testületi tag
- Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat részéről: Bodnár Tibor és Sipos Melinda önkormányzati referens.

Távol maradt: Kecskés Lászlóné testületi tag

Dr. Bory Endre elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit.
Kéri, szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv hitelesítőnek Takács Istvánt javasolja.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadta és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, Takács Istvánt a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Dr. Bory Endre elnök: Tájékoztatja a képviselőket, hogy az ülésről hangfelvétel készül, kérdése, hogy hozzájárulnak-e a használatához, kéri szavazzanak.

A Testület 3 igen szavazattal hozzájárul a hangrögzítő eszköz használatához.

Dr. Bory Endre elnök: Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Szavazásra teszi fel a kérdést a napirendi pontokat illetően.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2012. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására**

Előterjesztő: Elnök

3. Egyebek

Előterjesztő: Elnök

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2012. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására**

Dr. Bory Endre elnök: Ismerteti az előterjesztést tartalmát, bevételi és kiadási oldalt tételesen. Tájékoztatásul elmondja, hogy azért van a különbség a bevételek és kiadások között, mert bár március-áprilisa terveztek a bevételeket, az szeptember hónapban érkezett meg a Hivataltól. Megjegyzi, hogy emiatt maradtak el év elejei programjaik. Ez ebben az évben nem fordul elő, mert már április második felében rendelkezésükre áll az ez évi tervezett bevétel. Ennek alapján tudnak majd döntéseket hozni.

Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra bocsátja az előterjesztés szerinti határozat javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-5/2013.(IV.30.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata a „Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi zárszámadásának elfogadása

Miskolc MJV Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évi zárszámadását az alábbi határozat szerint elfogadja.

Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

RU-5/2013. (IV.30.) határozata a 2012. évi költségvetési zárszámadásáról

A Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (3) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2012. évi költségvetési zárszámadásáról a következő határozatot hozza.

1. §

A Nemzetiségi Önkormányzat a 2012. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint pénzmaradványát

1.202 ezer Ft	Költségvetési bevétellel
585 ezer Ft	Költségvetési kiadással
<hr/>	
617 ezer Ft	Költségvetési maradvánnyal

hagyja jóvá.

2. §

A Képviselő-testület az Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

- (1) Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.
- (2) A működési célú bevételek és kiadások, valamint a felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét a *1/a. melléklet* szerint fogadja el.
- (3) Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.
- (4) Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* tartalmazza.

3. §

Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérje figyelemmel.

Ez a határozat 2013. május 01.napján lép hatályba.

<u>Felelős:</u>	Elnök
<u>Végrehajtásért felelős:</u>	Gazdálkodási Főosztály
<u>Végrehajtás felügyelő:</u>	Jegyzői Kabinet
<u>Határidő:</u>	azonnal

1. melléklet a RU-5/2013.(IV.30.) határozathoz

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Sor- szám	Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		7	7
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)			
2.1	Állami támogatás, hozzájárulás			
2.2	Helyi önkormányzati támogatás			
2.3	Egyéb			
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)			
3.1	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése			
3.2	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei			
3.3	Pénzügyi befektetések bevételei			
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	815	1 053	1 053
4.1	Támogatásértékű működési bevételek	815	1053	1053
4.2	Támogatásértékű felhalmozási bevételek			
4.3	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
4.4	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről			
5.	V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)			
5.1	Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele			
5.2	Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele			
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	815	1 060	1 060
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		142	142
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei			
9.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	815	1 202	1 202

K I A D Á S O K

Sor- szám	Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	815	1 202	585
1.1	Személyi juttatások	50	50	14
1.2	Munkaadókat terhelő járulékok			
1.3	Dologi kiadások	765	1152	571
1.4	Egyéb működési célú kiadások			
1.5	Támogatásértékű működési kiadás			
1.6	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)			
2.1	Felújítás (áfával)			
2.2	Intézményi beruházási kiadások			
2.3	Támogatásértékű felhalmozási kiadás			
2.4	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)			
3.1	Általános tartalék			
3.2	Céltartalék			
4.	IV. Egyéb kiadások			
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	815	1 202	585
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai			

1/a. melléklet a RU-5/2013.(IV.30.) határozathoz

I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Önkormányzati szinten)

Ezer forintban!

Bevételek				Kiadások			
Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés	Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
Institúciós működési bevételek			7	Személyi juttatások	50	50	14
Támogatások, kiegészítések				Munkaadókat terhelő járulékok			
Helyi önkormányzati támogatás				Dologi kiadások	765	1 152	571
Állami támogatás, hozzájárulás				Egyéb működési célú kiadások			
Támogatásértékű bevételek	815	1 053	1 053	Működési célú pénzmáradvány átadás			
Véglegesen átvett pénzeszközök				Egyéb kiadások			
Működési célú kölcsön visszatér., igényb.				Tartalékok			
...sb							
Költségvetési bevételek összesen:	815	1 060	1 060	Költségvetési kiadások összesen:	815	1 202	585
Hozó évi műk. célú pénzm. igénybev.		142	142				
Finanszírozási célú bevételek				Finanszírozási kiadások			
ÖSSZES BEVÉTEL:	815	1 202	1 202	ÖSSZES KIADÁS:	815	1 202	585
Költségvetés hiány:	---			Költségvetési többlet:	----		

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

BEVÉTELEK

Sor-szám	Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		7	7
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)			
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)			
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	815	1 053	1 053
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	815	1053	1053
4.1.1.	- állami támogatás	215	453	453
4.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	600	600
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek			
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
5.	V. Támogatási költsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)			
5.1.	Működési célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
5.2.	Felhalmozási célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	815	1 060	1 060
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		142	142
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei			
9.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	815	1 202	1 202

KIADÁSOK

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	815	1 202	585
1.1.	Személyi juttatások	50	50	14
1.1.1.	Utazási költség	50	50	14
1.3.	Dologi kiadások összesen	765	1 152	571
1.3.1.	Mobiltelefon költsége	25	75	30
1.3.2.	Ruszinok 300 éves települési évforduló	505	413	
1.3.3.	Hagyományörző kuruc nap és ruszin találkozó	80	0	
1.3.4.	Országos ruszin találkozó	50	0	
1.3.5.	Hagyományos ruszin ablakok a szirmai görög katolikus templomba	55	0	
1.3.6.	Ruszin zárándoklat és kirándulás Borsod megye ruszin településeire	40	100	51
1.3.7.	Koszorúzás megemlékezések költsége	5	50	19
1.3.8.	Pályázatokkal kapcsolatos költség	5	0	
1.3.9.	Görög katolikus Püspökség támogatása	0	200	157
1.3.10.	Külföldi zárándoklat	0	0	
1.3.11.	Rendezvények	0	259	259
1.3.12.	Iroda működés	0	55	55
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)			
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)			
4.	IV. Egyéb kiadások			
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	815	1 202	585
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai			
7.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (5+6)	815	1 202	585

Kiadások pénzmaradványa

1.	Működési kiadások pénzmaradványa	617
----	----------------------------------	-----

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

Kimutatás a pénzeszközök változásáról 2012. évben

ezer Ft-ban

	A	B	C
1	Sorszám	Megnevezés	Összeg
2	1.	Nyitó pénzkészlet	0
3		Tárgyévi bevételek	1 202
4		Pénzforgalom nélküli bevétel (-)	0
5	2.	Összes pénzforgalmi bevétel összege	1 202
6		Tárgyévi kiadások	585
7		Pénzforgalom nélküli kiadás (-)	0
8	3.	Összes pénzforgalmi kiadás összege	585
9		Záró pénzkészlet összege 2012. dec. 31-én (1+2-3)	617

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására**

Dr. Bory Endre elnök: Ismerteti az előterjesztést tartalmát. A 2012. évben kötött megállapodás minden évben módosítani szükséges, ennek tesznek most eleget. Hosszas tárgyalások előzték meg az Együttműködési Megállapodás módosítását. Előrelépés a korábbihoz képest, hogy hétvégén is tarthatnak testületi ülést, rendezvényeiknek helyszínt biztosít igény szerint a települési önkormányzat. Tájékoztatja a megjelenteket, hogy a Szabó Lőrinc Idegennyelvű Könyvtár lehetőséget biztosít a nemzetiségi önkormányzatok számára, hogy bemutathassák működésüket, kultúrájukat, gasztronómiai különlegességeiket.

Bodnár Tibor: Tájékoztatásul továbbá elmondja, hogy szerepel még a megállapodásban, hogy a Hivatal elkészíti a nemzetiségi önkormányzatok adóbevallását, valamint igény szerint biztosítja a Szentpéteri kapu 66. szám alatti helyiséget a nemzetiségi önkormányzatok számára.

A házasságkötő terem használata esetén szükséges előre egyeztetni a hivatallal, illetve a Polgármesteri Kabinet munkatársaival. A nemzetiségi zászló használatával folyik az egyeztetés, illetve a nemzetiségi önkormányzatok elnökei részére parkolóbérlet, vagy tömegközlekedési bérletet biztosított az önkormányzat. A Kulturális Osztállyal is elindult a nemzetiségek együttműködése, melynek célja a munkájuk segítése, városi és saját programjaik kapcsán bemutatkozási lehetőség biztosítása.

Dr. Bory Endre elnök: Az előterjesztés kapcsán elmondja, hogy a hivatal, illetve az önkormányzat valóban több mindent biztosít a nemzetiségek számára. Elfogadásra javasolja az előterjesztést.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-6/2013.(IV.30.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti tartalommal **jóváhagyja** a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával 2012. május 29. napján kötött Együttműködési Megállapodásnak a módosítását.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

2. A Testület **felhatalmazza** a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az Együttműködési Megállapodás módosításának aláírására.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

Ikt.sz.:.....

RU-6/2013.(IV.30.) számú határozat melléklete

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

1. sz. Módosítása

mely létrejött egyrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
képviselő: Dr. Kriza Ákos polgármester
továbbiakban: helyi önkormányzat

másrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
képviselő: Dr. Bory Endre elnök
továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat

együttesen és továbbiakban: **Felek** között alulírott napon és helyen a következő feltételekkel:

I. Előzmények

1. Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Együttműködési Megállapodást kötött Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzattal 2012. május 29. napján.
2. Az Együttműködési Megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a **V-132/2879/2012.** határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata a **RU-17/2012. (V.29.)** határozatával hagyta jóvá.
3. Felek a közöttük 2012. május 29. napján létrejött, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ában meghatározott, a nemzetiségi önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítása, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása tárgyú Együttműködési Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

II. A jelen módosítás tárgya

1. A megállapodás bevezető részének második bekezdése helyébe az alábbi szövegrész lép:

„A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.”

2. A megállapodás bevezető részének harmadik bekezdése helyébe az alábbi szövegrész lép:

„A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.), Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Möt.), a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.), az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtására kiadott 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ávr.), az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII.24.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ászr.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet alapján a két önkormányzat jelen együttműködési megállapodást köti.”

3. A megállapodás I./1.) pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:

„1./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az Njtv. előírásai alapján annak székhelyén, az alábbiak szerint biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit:”

4. A megállapodás I./1. a) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,”

5. A megállapodás I./1. c) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„c) gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),”

6. A megállapodás I./1./d) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„d) a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott éves munkaterv szerint testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,”

7. A megállapodás I./1./g) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„g) a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzkönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Főosztály, valamint a Jogi és Önkormányzati Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,”

8. A megállapodás I./1./h) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„h) a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el.”

9. A megállapodás I./1. pontja kiegészül az alábbi i)-m) alpontokkal:

„i) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt legalább egy hónappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő Terme igénybe vehető,

j) a helyi önkormányzat értesíti a nemzetiségi önkormányzatot, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,

k) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító belépő kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít a helyi önkormányzat,

l) a helyi önkormányzat a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít,

m) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint, a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt további helyiség ingyenes használatát biztosítja a 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. sz. alatti helyiség tárgyalójában, hivatali munkaidőben.”

10. A megállapodás I./2., 4. és 5. pontja átszámozás miatt a IX. fejezetbe kerül, egyidejűleg megjelölésük 1., 2., 3. pontra változik, továbbá a átszámozott 1. pontban szereplő „Ötv.” hivatkozás „Mötv.”-re változik.

11. A megállapodás I/3. pontja az alábbi rendelkezésre módosul:

„ 3./A nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein az Önkormányzat képviseletében a jegyző, vagy annak – azonos képesítéssel rendelkező – állandó vagy eseti megbízottja vesz részt a törvényességi felügyelet biztosítása érdekében.”

12. A megállapodás I. pontja az alábbi 6. ponttal egészül ki:

„6./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.”

13. A megállapodás I. pontja az alábbi 7. ponttal egészül ki.

„7./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.”

14. A megállapodás II./1. pontja az alábbi szövegrészre változik:

„1./ A helyi önkormányzat a költségvetési koncepció elkészítéséhez (szakmailag illetékes és/vagy pénzügyi szervezeti egysége) a munkaköri leírás szerinti megbízottat jelöl ki a nemzetiségi önkormányzattal való kapcsolattartásra.”

15. A megállapodás II./3. pontja hatályát veszti.

16. A megállapodás II./4. pontja az alábbi szövegrészre változik:

„4./A jegyző előkészítésében a helyi nemzetiségi önkormányzat koncepcióját az elnök – a vonatkozó jogszabályban meghatározott határidőn belül – benyújtja a képviselő-testületnek (Áht. 24. § (1))”

17. A megállapodás II./5.) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„5./ A helyi önkormányzat költségvetési koncepció tervezetének a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó részéről a jegyző/megbízott tájékoztatja a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökét. „

18. A megállapodás II./6.) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„6./ A jegyző a helyi önkormányzat koncepcióját annak elfogadását követő öt munkanapon belül a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.”

19. A megállapodás III/2. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendeletervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti megbízott személy folytatja az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A költségvetési rendeletervezet közgyűlési tárgyalását megelőzően a nemzetiségi önkormányzatok képviselőit a helyi önkormányzat tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.”

20. A megállapodás III/7. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

*„7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.
A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik.”*

21. A megállapodás IV./5. pontja hatályát veszti.

22. A megállapodás VII/4/4.1. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„4.1. Az érvényesítést a helyi önkormányzat ezzel munkaköri leírása szerint megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi. A teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összegszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.”

23. A megállapodás VII/6/6.3. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„6.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat bankszámlája felett rendelkezésre jogosultakról a nemzetiségi önkormányzat dönt. Az aláírás érvényességéhez két személy aláírása szükséges, első helyen a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének kell lennie, vagy a nemzetiségi önkormányzat

elnökhelyettese vagy az elnök által kijelölt és a számlavezető bankhoz bejelentett személy, második helyen, a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője lehet.”

24. A megállapodás VII/7/7.2. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„7.2. A helyi önkormányzat pénztár helyiségében, - a pénztári órák betartása mellett – működik a helyi nemzetiségi önkormányzat saját házipénztára, melyet a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője kezel.”

25. A megállapodás VII/8/8.1. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért az Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.”

26. A megállapodás VII/8/8.3. és 8.4. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„8.3. A vagyon leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

8.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.”

A megállapodás jelen módosítással együtt érvényes, annak módosításokkal nem érintett pontjai továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

Az Együttműködési Megállapodás I. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a/2013. határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata a határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együttműködési Megállapodás módosítás mindkét fél által történő aláírás napjától hatályos.

Miskolc, 2013.



Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Polgármestere

Dr. Bory Endre
Miskolc Megyei Jogú Város
Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

3. napirendi pont: **Egyebek**

Dr. Bory Endre elnök: Kéri Bodnár urat, hogy a költségvetési előterjesztésről készítsen még két példányban másolatot a számukra.

A nemzetiségek összefogva írtak egy levelet Polgármester Úr részére a nemzetiségi zászlók kihelyezésével kapcsolatban. Az ezzel kapcsolatos részletek még tárgyalás alatt vannak. Céljuk az volt, hogy egységesítsék a zászlók méretét. Várják a tájékoztatást, hogy mikor, milyen méretben és kinek a finanszírozásával készülnek majd el a zászlók. Amennyiben szükséges segítséget tudnak nyújtani a zászlók elkészítésében.

Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy Polgármester Úr döntése alapján minden nemzetiségi önkormányzat vagy 60 ezer Ft összegben kombinált közlekedési bérlethez, vagy parkolóbérlethez jut. Javasolja, hogy az éves parkolóbérletet Takács István testületi tag használja 2013. évben. Megjegyzi, hogy az 600 ezer forintos önkormányzati támogatáson felül kapják ezt az összeget, tehát kár lenne nem fel használni.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-7/2013.(IV.30.) határozata:

Tárgy: Parkolóbérlet engedélyezése

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete engedélyezi, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat által helyi parkolóbérlet megvásárlására adott 60.000.- Ft támogatást Takács István testületi tag gépjárművére használja fel a nemzetiségi önkormányzat.

Felelős: Elnök
Határidő: Azonnal

Dr. Bory Endre elnök: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a tavalyi évben elhunyt Burján Ferenc elnök úr megkapja posztumusz a Pro Minoritate díjat a Miskolci Önkormányzat Közgyűlésének döntése alapján. Ennek a díjnak a kapcsán a Miskolci Televízió emlékfilmét készített, ami a Kilátó című műsorban kerül majd levetítésre. Köszönetképpen Polgármester Úrnak írt levelet a díj odaítéléséért. Sérelnézi viszont, hogy az előterjesztés előkészítésében nem vehettek aktívan részt.

A továbbiakban elmondja, hogy a pince emlékhelyük közelében van több kiszáradt akácfa. Levélben felszólította a telek tulajdonosát, hogy távolítsák el azokat. Bár a tulajdonos ígéretet tett a kiszáradt fák kivágására, de több mint egy hónapja nem történt semmi ez ügyben. Ezt megírta Jegyző és Aljegyző Úrnak is a tegnapi nap folyamán, de még nem kapott visszajelzést. E-mailen nem biztos, hogy sikerült elküldeni, illetve a címzettek nem kapták meg. .

Bodnár Tibor: Válaszában elmondja, az Építési Osztály kapja meg a beadványt, mivel hatáskörébe tartozik a fakivágási ügyek. Az irányadó ügyintézési határidő 30 nap, de utána néz,

hol tart az ügy. Amennyiben birtokvédelmet szeretnének kérni azt a Jegyző Úrnak címezve a Hatósági Főosztályra kell benyújtani. Feltehető, hogy a csatolt képek mérete miatt nem sikerült az e-mailt elküldeni.

Dr. Bory Endre elnök: Szavazásra teszi fel, hogy a fák kivágása érdekében birtokháborítást kezdeményezzenek a jegyzőnél.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-8/2013.(IV.30.) határozata:

Tárgy: Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat pince emlékhelye felett lévő kiszáradt akácfa vonatkozásában birtokvédelmi eljárás kezdeményezése

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a nemzetiségi önkormányzat pince emlékhelye felett lévő kiszáradt akácfa miatt a szomszédos ingatlan tulajdonosával szemben birtokvédelmi eljárást kíván kezdeményezni, melynek elindítására felhatalmazza a nemzetiségi önkormányzat elnökét.

Felelős: Elnök
Határidő: Azonnal

Dr. Bory Endre elnök: Dönteniük kell más ügy kapcsán is. Görömbölyön megtörtént a leltározás, két darab mobiltelefon kivételével minden leltári tárgyuk megvan, viszonylag használható állapotban. A hiányzó két telefon sorsáról kell intézkedni. Azt sikerült kideríteni, hogy a korábbi elnök használta, de nincs tudomásuk jelenleg hol találhatóak, azokat át nem vették.

Javasolja, hogy hozzanak határozatot arról, hogy a telefonok hollétéről nincs információjuk, kéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy a leltári kötelezettség alól mentesítse önkormányzatukat. Használhatatlanná vált egy telefonakkumulátor és műanyagtok, valamint egy fotel, ezek selejtezéséről gondoskodni kell.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-9/2013.(IV.30.) határozata:

Tárgy: Leltári nyilvántartásban szereplő mobiltelefon selejtezése

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a leltári nyilvántartásban szereplő két mobiltelefon selejtezését elrendeli. Felhatalmazza az elnököt az ezzel kapcsolatos szükséges intézkedés megtételére.

Felelős: Elnök
Határidő: Azonnal

Dr. Bory Endre elnök: A továbbiakban elmondja még, hogy a Csontos Úr tulajdonában lévő telefon rendkívül öreg, így javasolja, hogy egy modernebb, GPS-szel rendelkező telefont vegyenek helyette.

A programokkal kapcsolatban tájékoztatja a jelenlévőket, hogy 2013. május 25-én Nyíregyházán lesz az országos ruszin találkozó. Javasolja, hogy ennek kapcsán rendeljenek egy buszt, melynek 50-60 ezer forint lenne a költsége. Kéri a Testület tagjait, hogy a rendezvényről csak olyanokat értesítsen, akik biztos, hogy eljönnek, mert az elmúlt alkalommal előfordult, hogy többen is jelentkeztek, de nem jöttek el. Ez belföldi zárandokút lesz, amit már korábban megszavazták, tehát most döntést nem igényel.

Terveznek külföldi zárandokutat is, de ezt majd később megbeszéljük, mert részleteket még nem tudnak jelenleg.

Az éves kulturális tervükben megszavazták, hogy Püskösöd hétfőn rendeznek Miskolc-Szirmán Ruszin Majális, felmerült annak az igénye, hogy Görömbölyön is rendezzenek hasonlót. A program része lenne koszorúzás, majd a Pince Múzeumukban egy vendéglátás.

Bodnár Tibor: Javasolja, hogy a rendezvények kapcsán hozzanak határozatot.

Dr. Bory Endre elnök: Kéri szavazzanak, hogy az ez évi kulturális programok részeként:

- Május 25-én az Országos Ruszin Ünnepen részt vesznek,
- Miskolc-Szirmai Ruszin Majálison szintén részt kívánnak venni, valamint
- Görömbölyön „Kurucvigasságot” rendeznek,
- Augusztusban nemzetközi zárandokutat terveznek,
- Októberben pedig – amennyiben költségvetésük engedi – egy külföldi zárandokút lenne a program.

Az éves költségvetésükből ezen programok finanszírozására átcsoportosítást végeznek.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata RU-10/2013.(IV.30.) határozata:

Tárgy: 2013. évi nemzetiségi önkormányzati rendezvények megtartása

Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete az alábbiakban felsorolt nemzetiségi önkormányzati rendezvényeket megtartja, s a rendezvények költségét a 2013. évi költségvetés terhére biztosítja:

- Május 25-én az Országos Ruszin Ünnepen történő részvétel,
- Miskolc-Szirmai Ruszin Majális megszervezése,
- Miskolc-Görömbölyön „Kurucvigasságot” megrendezése,
- Augusztusban nemzetközi zárandokút megszervezése,
- Októberben külföldi zárandokút megszervezése.

Felelős: Elnök
Határidő: Folyamatosan

Dr. Bory Endre elnök: Egyéb kérdés, észrevétel nem lévén, köszöni a jelenlévők munkáját. Az ülést 11 óra 50 perckor bezárja.

Dr. Bory Endre
elnök

Sáros Melinda
jegyzőkönyvvezető

K. m. f.



Takács István
jegyzőkönyv-hitelesítő

Bodnár Tibor
önkormányzati referens

Párkányiné dr. Kuremszki Judit
osztályvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

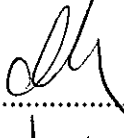
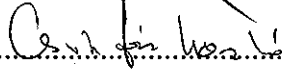
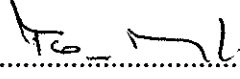

Dr. Csizsár Miklós
jegyző

**Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata**

J E L E N L É T I Í V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat **2013. április 30. napján 11 órai** kezdettel megtartott testületi ülésén. Miskolc MJV Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

Jelen vannak:

Dr. Bory Endre	elnök	
Csontos János László	elnökhelyettes	
Kecskés Lászlóné	testületi tag	
Takács István	testületi tag	
Bodnár Tibor	önkormányzati referens	
Sipos Melinda	önkormányzati referens	